



Bewilligung für ein ohne Eltern reisendes Kind
Autorisation pour enfant non accompagné de ses parents
Autorizzazione per bambino non accompagnato dai suoi genitori
Authorization for a child travelling without parents
Autorización para un niño que viaja sin sus padres

Commune de St-Gingolph
(Valais)

Ich, Unterzeichneter
Je, soussigné
Io, sottoscritto
I, the undersigned
Yo, quien suscribo

ermächtigt hiermit
autorise par la présente
autorizzo con la presente
hereby authorize
autorizo por la presente

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

Herrn/Frau
M./Mme
Sig./Sigra
Mr/Ms
Sr/Sra

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

geboren am
né(e) le
nato/a il
born the
nacido/a el

in
à
a
in
en

Nationalität
Nationalité
Nazionalità
Nationality
Nacionalidad

Pass- oder Identitätskartennummer
N° du passeport/de la carte d'identité
N° del passaporto/della carta d'identità
No. of passport/identity card
N° del pasaporte/documento de identidad

wohnhaft in
domicilié à
domiciliato/a a
resident in
domiciliado en

(Strasse, Nr., Stadt, Land/ Rue, n°, ville, pays/ Via, n°, località, paese/ Street, no., city, country/ Calle, n°, ciudad, país)

vom
à voyager du
a viaggiare dal
to travel from
a viajar a partir del

bis
au
al
till
al

in Begleitung meines Kindes zu reisen
en compagnie de mon enfant
con il/la mio/a bambino/a
with my child
con mi/mia niño/a

(Name, Vorname des Kindes / Nom, prénom de l'enfant / Cognome, nome del bambino / Name, surname of child / Apellido, nombre del niño)

geboren am
né(e) le
nato/a il
born the
nacido/a el

in
à
a
in
en

Nationalität
Nationalité
Nazionalità
Nationality
Nacionalidad

Pass- oder Identitätskartennummer
N° du passeport/de la carte d'identité
N° del passaporto/della carta d'identità
No. of passport/identity card
N° del pasaporte/documento de identidad

Ausgestellt den
Etabli le
Rilasciato il
Established at
Hecho el

in
à
a
in
en

Unterschrift des Familienoberhauptes
Signature du chef de famille
Firma del capo famiglia
Signature of head of family
Firma del jefe de familia

(Ne pas signer le document avant de l'apporter au bureau communal)

Légalisation de signature
Le Président de la commune
St-Gingolph, le
